

# Stahl Kimya Sanayi Ve Ticaret Limited Sirketi Genel Satış Koşullari

## 1. GENEL

- İşbu Genel Satış Koşulları belgesinde:
  - "Anlaşma" Ürünlerin STAHL tarafından Alıcıya teslim edilmesine ilişkin yapılmış bir anlaşmayı ifade eder;
  - "Satış Koşulları" işbu genel satış koşullarını ifade eder;
  - "Gönderme Tarihi", STAHL tarafından gönderilmiş veya Alıcı tarafından teslim alınmış olmasına bakılmaksızın, Ürünlerin STAHL'ın deposundan çıktığı tarihi ifade eder;
  - "Tahmini Varış Süresi" "(E.T.A.)" öngörülemeyen şartlar hesaba katılmaksızın Ürünlerin Alıcıya teslim edildiği tarihi ifade eder;
  - "Teklif", örn. fiyat, ürün bilgisi, teknik veri sayfaları, sertifikalar vs. gibi Ürünlerle ilişkin bilgiler de dahil, Ürünlerin teslimatı için Alıcıya STAHL tarafından sunulan herhangi bir teklifi ifade eder;
  - "Ürünler" herhangi bir ürünü veya ürünleri, ürün veya ürünlerin herhangi bir yardımcı parçasını veya parçalarını, herhangi bir hizmeti veya hizmetleri ve/veya bunlardan herhangi birinin bir parçasını ifade eder;
  - "Alıcı" STAHL ile bir Anlaşma imzalamış veya imzalama isteği duyan herhangi bir özel veya tüzel kişiyi ifade eder;
  - "STAHL" Tuzla, İstanbul, Türkiye'de faaliyet gösteren Stahl Kimya Sanayi Ve Ticaret Limited Sirketi ifade eder.
- Satış Koşulları STAHL ile Alıcı arasında bu konuya ilişkin yapılan her tür Anlaşma, Teklif veya talep ile bunlarla ilgili tamamlayıcı anlaşma, uzatma, yineleme veya bunlardan kaynaklanan müteakip anlaşmalar için geçerli olacak ve bunların bir parçasını teşkil edecektir.
- Alıcı tarafından satın alım veya başka hususlarla ilgili olarak öne sürülen her tür genel koşul, STAHL tarafından yazılı olarak açıkça kabul edilmediği müddetçe, uygulanmayacak, açıkça reddedilecek ve bağlayıcı nitelikte olmayacaktır.
- Merkezi Paris'te bulunan Uluslararası Ticaret Odası'nın belirlediği hükümler (Incoterms 2010) Satış Koşulları, Anlaşma ve Anlaşmadan kaynaklanan veya Anlaşmayla ilişkili herhangi bir mutabakat için geçerli olacaktır.

## 2. TEKLİFLER

- STAHL tarafından fiyat, içerik, ifa, teslimat süreleri, mevcudiyet vs. ile ilgili yapılan Teklifler aksi STAHL tarafından yazılı olarak belirtilmediği müddetçe bağlayıcı olmayacaktır. Bağlayıcı olmayan bir Teklifin Alıcı tarafından kabul edilmesi halinde, STAHL Teklifini Alıcının Teklif kabulünü yazılı olarak aldıktan sonra iki iş günü içerisinde geri çekebilir.
- Satış Koşullarının 2(1). maddesine tabi olarak, bir Teklif aksi STAHL tarafından yazılı olarak belirtilmediği müddetçe Teklifin yapıldığı tarihten itibaren altmış iş günü boyunca geçerli kalacaktır.

## 3. ANLAŞMALAR

- Bir Anlaşma ancak STAHL'ın bir sipariş teyidi ile Anlaşmayı yazılı olarak teyit etmiş olması veya, STAHL'ın sipariş teyidi göndermemiş olması halinde, Alıcının Ürünleri teslim almış olması ve derhal iade etmemiş olması halinde yapılacaktır.
- STAHL'ın sipariş teyidinin Alıcının siparişinden farklılık göstermesi halinde, STAHL tarafından sipariş teyidi tarihinden itibaren iki iş günü içerisinde aksine yazılı bir ihbar alınmadığı müddetçe, Alıcının STAHL'ın sipariş teyidinin içeriğini kabul ettiği farz edilecektir.
- Bir Anlaşma ve/veya taahhüde ilişkin yapılan herhangi bir ilave ve/veya değişiklik de dahil olmak üzere, bir STAHL vekili veya STAHL adına hareket eden herhangi başka bir kişiyle yapılmış herhangi bir Anlaşma, bir STAHL çalışanı tarafından yazılı olarak teyit edilmediği müddetçe, STAHL için bağlayıcı olmayacaktır.

#### 4. TESLİMAT

1. STAHL tarafından verilen bir teslimat süresi STAHL'ın en iyi bilgisi dahilinde verilmiş tahmini bir süre olup STAHL için bağlayıcı olmayacaktır.
2. STAHL geç veya eksik teslimat sonucu Alıcı veya üçüncü bir tarafın maruz kaldığı hiçbir masraf, zarar veya hasardan sorumlu tutulmayacaktır. Alıcı Anlaşmayı sadece geç veya eksik teslimatı gerekçe göstererek feshedemeyecektir.
3. Teslimat, aksi STAHL tarafından belirtilmediği müddetçe, STAHL'ın takdirinde, taşıma ücreti ve sigortası ödenmiş olarak (CIP) belirtilen varış noktasına yapılacaktır.
4. Alıcı teslimatın yapılmasına yardımcı olacak ve Ürünleri teslim alacaktır. Alıcının Ürünleri teslimat sonrası on günden uzun bir süre boyunca teslim almaması halinde, STAHL zarar veya hasara ilişkin tazminat hakkına hanel gelmeksizin Anlaşmayı feshedebilir. Alıcının Ürünleri teslim almaması halinde, Ürünler Alıcının masrafına ve riskine saklanacaktır.

#### 5. MİKTAR

1. Teslimat ve faturalama Ürünlerin Tuzla, İstanbul, Türkiye'den veya herhangi başka bir STAHL deposundan gönderildiği tarihteki net ağırlığına göre yapılacaktır. STAHL Anlaşmada belirtilen miktardan %3 (yüzde üç) daha fazla veya daha az oranda teslimat yapılabilir.
2. Teslimatın tankerlerle yapılması halinde, STAHL ve Alıcı bu amaç için başka bir resmi kantar belirlemeyi kabul etmediği müddetçe, net ağırlık resmi STAHL kantarının ağırlık sertifikasında belirtilen net ağırlık olarak kabul edilecektir.

#### 6. FİYATLAR VE MASRAFLAR

1. Aksi STAHL tarafından belirtilmediği müddetçe, fiyatlar teslimatın belirlenen varış yerine taşıma ücreti ve sigortası ödenmiş olarak (CIP) yapılması hususuna göre belirlenir ve Katma Değer Vergisi (KDV), diğer vergiler ve/veya masrafları içermez.
2. Alıcının talebi üzerine Anlaşmaya bir ekleme veya değişiklik yapılmasının kabul edilmesi halinde STAHL mutabık kalınan fiyatı arttırma hakkına sahip olacaktır. STAHL'ın Alıcının talimatlarını zamanında almaması halinde, Alıcı bunun neticesinde ortaya çıkan maliyetlerden dolayı STAHL'ı tazmin edecektir.

#### 7. ŞİKAYETLER

1. Teslimatın yapılması sonrası Alıcı Ürünleri derhal ve mümkün mertebe ayrıntılı bir şekilde inceleyecektir. Alıcı, bu ilk incelemede tespit edilen her tür olası kusura ilişkin şikâyetini bunların tespit edildiği tarihten itibaren iki iş günü içerisinde STAHL'a yazılı olarak bildirecektir. Herhangi olası bir kusurun bu ilk inceleme sonrasında, fakat Ürünlerin gönderildiği tarihten altı ay içerisinde, tespit edilmesi halinde, Alıcı bu olası kusura ilişkin şikâyetini STAHL'a ancak söz konusu kusurun ilk inceleme esnasında tespit edilmesinin makul olarak mümkün olmaması halinde bildirebilir. Yukarıda belirtilen süre sınırlamalarının hitamında yapılan hiçbir şikâyet geçerli kabul edilmeyecek ve Anlaşmanın STAHL tarafından ifası düzgün olarak yerine getirilmiş sayılacaktır.
2. STAHL'a söz konusu şikâyeti incelemesi için makul fırsat ve olanakların sağlanmaması halinde Alıcı herhangi olası bir kusura ilişkin şikâyet etme hakkına sahip olmaz. Alıcı teslim edilen Ürünleri sadece STAHL'ın yazılı onayı üzerine STAHL'a iade edecektir. İade edilen Ürünlerin masrafları Alıcıya aittir.
3. Alıcı sipariş teyidi, proforma fatura veya faturaya ilişkin herhangi şikâyeti söz konusu sipariş teyidi, proforma fatura veya faturanın düzenlenme tarihinden itibaren sekiz iş günü içerisinde yazılı olarak STAHL'a bildirecektir.
4. Alıcı, STAHL'a bir şikâyet bildiriminde bulursa dahi, ödeme yükümlülükleri de dahil, STAHL'a karşı tüm yükümlülüklerini yerine getirmeye devam edecektir.
5. STAHL şikâyet edilen Ürünlere ilişkin inceleme sonuçlarını alıncaya ve şikâyeti yazılı olarak kabul veya reddedinceye kadar Ürünlerin Alıcıya teslimatını erteleyebilir.

#### 8. GARANTİ

1. STAHL, sipariş emrinin teyidinde/kabulünde farklı bir şekilde bildirilmediği müddetçe ve Satış Koşullarının 7. ve 8. maddelerindeki hükümlere tabi olarak, STAHL tarafından üretilen Ürünlerin kusurlardan muaf olduğunu ve bu Ürünlerin gönderildiği tarihten itibaren altı ay boyunca nitelik ve uygulama özelliklerini koruyacağını garanti eder ("Garanti").
2. Garanti ancak Alıcının aşağıdaki hususları kanıtlaması halinde geçerli olur:
  - a. Ürünlerdeki kusurun Satış Koşullarının 8(1). maddesinde belirtilen Garanti süresi içerisinde meydana gelmiş olması;
  - b. Ürünün ürün spesifikasyonlarına uygun olmaması; ve
  - c. Ürünlerin STAHL tarafından temin edilen mühürlü konteynerler veya diğer ambalajlar içerisinde muhafaza edilmiş olması ve Ürünlerin saklama talimatlarına riayet edilmiş olması.

3. STAHL'ın Garanti talebini kabul etmesi halinde, STAHL kendi takdirine göre ya kusurlu Ürünleri yenisiyle değiştirmeye ya da Ürünlerin fiyatını geri ödemeye karar verecektir. Bu durumda, Alıcı Garanti altındaki talebine temel teşkil eden kusurla ilgili olarak telafi, tazminat, STAHL'ı sorumlu tutma ve Anlaşmayı feshetme haklarından feragat edecektir. Ürünlerin yenisiyle değiştirilmesi ilk Garanti süresini uzatmayacaktır.

4. Garanti aşağıdaki hallerde geçerli olmayacaktır:

- kusurun kısmen veya tamamen Ürünlerin olağandışı, uygunsuz, yanlış veya ihmalkar kullanımı ve/veya STAHL'ın saklama talimatlarının takip edilmemesi sebebiyle kaynaklanması;
- teslim edilen Ürünlerin değiştirilmiş veya tahrif edilmiş olması;
- teslim edilen Ürünlerin üçüncü taraflara nakledilmiş, üçüncü taraflarca işlenmiş veya kullanılmış olması;
- kusurun kısmen veya tamamen yetkili makamların koyduğu yönetmeliklerden kaynaklanması;
- STAHL'ın Ürünleri veya Ürünlerin parçalarını üçüncü taraflardan temin etmiş olması ve STAHL'ın kendisinin söz konusu tarafın verdiği garanti altında bir talepte bulunamıyor olması;
- STAHL'ın Alıcının açık talimatları doğrultusunda ham madde, kimyasal malzeme, mal ve ambalaj malzemesi kullanmış olması; veya
- Ürünlerdeki kusurun kalite, renk, apre, boyut, kompozisyon vs. de ufak bir sapma gibi ticari olarak kabul edilebilir veya teknik olarak kaçınılması mümkün olmayan bir kusur olması.

5. Garanti Alıcının STAHL'a karşı yükümlülüklerini yerine getirmemiş olması halinde geçerli olmayacaktır. Garanti, söz konusu tavsiye veya öneri sadece eldeki mevcut bilgilere göre yapılmış olduğundan, Alıcının teslim edilen Ürünlerin kullanımına ilişkin STAHL tarafından yapılan bir tavsiye veya öneriye uyması durumunda geçerli olmayacaktır.

## 9. SORUMLULUK

- Anlaşmadaki herhangi bir hükme bakılmaksızın, STAHL aşağıdaki durumlardan ötürü asla sorumlu tutulmayacaktır:
  - STAHL'ın Anlaşma altındaki yükümlülüklerini 12. Maddede (Mücbir Sebep) tanımlanan mücbir sebepler dolayısıyla yerine getirememesi veya ihlal etmesi;
  - STAHL yöneticilerinin kasti veya ağır ihmali haricinde, STAHL tarafından teslim edilen Ürünlerin uygulanması ve kullanımına ilişkin söz konusu kişilerin verdiği talimatlar neticesinde meydana gelen durumlar da dahil, STAHL çalışanlarının, STAHL'ın istihdam ettiği üçüncü tarafların veya STAHL'ın tavsiye ettiği kişilerin ihmali veya kasti eylemi veya kusuru;
  - Ürünlerin herhangi belli bir amaca uygun olmaması veya Ürünlerin olağandışı, yanlış veya uygunsuz kullanımı veya saklanması sebebiyle oluşan hasarlar;

- Ürünlerdeki parçaların orijinal STAHL ürünü olmayan parçalarla ikame edilmesi sebebiyle meydana gelen zarar veya hasarlar;
- Ürünlerin ambalajlanması sonucu Ürünlerin kullanımında meydana gelen istenmeyen bir reaksiyon;
- yeniden satılmış, işlenmiş, yeniden ambalajlanmış, uyarlanmış ve/veya herhangi bir şekilde tahrif edilmiş Ürünler;
- güvenlik talimatları, saklama talimatları veya Ürünlerin kullanımı, saklanması, işlenmesi, uygulanması vs. ye ilişkin diğer talimatlara uyulmamasından kaynaklanan zarar veya hasarlar;
- kâr kaybı ve üçüncü taraflar nezdinde oluşan zarar ve hasarlar da dahil fakat bunlarla sınırlı kalmamak üzere, arız ve dolaylı zarar ve hasarlar;
- Garantinin 8. madde ("Garanti") hükümlerine göre uygulanmadığı hallerde Ürünlere ilişkin meydana gelen zarar veya hasarlar; ve
- teslim edilen Ürünlerle bağlantılı olarak üçüncü bir tarafa ait herhangi bir patent hakkının ihlal edilmesi.

- İşbu Satış Koşulları ve Anlaşmada yer alan hükümlere rağmen, STAHL'ın işbu Anlaşma altındaki sorumluluğu aşağıdakilerle sınırlı olacaktır:
  - kusurlu Ürünlerin yenileriyle değiştirilmesi; veya
  - STAHL'ın takdirine göre Ürünün yenisiyle değiştirilmesinin mümkün olmaması halinde, Ürün bedelinin söz konusu Ürünün maliyetini aşmayacak şekilde tazmin edilmesi.

Ürünlerin STAHL tarafından üretilmemiş olması halinde, STAHL'ın sorumluluğu her halükarda STAHL'ın tedarikçisinin STAHL'a karşı olan sorumluluğunu aşmayacaktır.

## 10. ÖDEMELER

- Tüm hesapların ödemesi, aksi yazılı olarak mutabık kalınmadığı müddetçe, herhangi bir nedenle indirim veya kesinti yapılmaksızın, faturada belirtilen vade içerisinde yapılacaktır. Alıcının söz konusu vade içerisinde ödeme yapamaması halinde Alıcı temerrüt ihbarına gerek kalmaksızın kanun gereği temerrüde düşmüş olacaktır. STAHL'ın banka hesap özetlerinde bildirilen valör tarihi geçerli ödeme tarihi olarak kabul edilecektir.
- Ödemeler STAHL tarafından faturada belirtilen yabancı para biriminde (EURO veya USD) yapılacaktır. Katma Değer Vergisine ilişkin bir para birimi farklılığının söz konusu olması halinde, lehine para birimi farklılığı oluşan taraf diğer tarafa ilgili para birimi farklılığı için bir fatura tanzim edecektir. Diğer taraf fatura edilen para birimi farkını herhangi bir kesinti yapmaksızın tam olarak ödemeyi kabul eder.

3. Bir faturanın vade tarihinde ödenmemesi halinde, Alıcı, STAHL'ın zarar ve hasarlara ilişkin kanunen sahip olduğu tam tazminat talep etme hakkına halel gelmeksizin, ilgili tutar üzerinden geçerli aylık %1 ve senelik %12 oranında kanuni gecikme faizi ödeyecektir.
4. Anlaşmanın yapılması ve sonrasında Alıcı, STAHL'ın ilk talebi üzerine, Anlaşma altındaki ödeme ve diğer yükümlülüklerinin yerine getirilmesi için yeterli miktarda bir teminat sunmakla yükümlü olacaktır. Bu bağlamda kabul edilebilir tek teminat biçimi banka garantisi veya akreditif mektubu olacaktır. STAHL talep edilen teminat sağlanana kadar, teslimat ta dahil, sözleşme yükümlülüklerinin ifasını askıya alabilir.
5. STAHL'ın Ürünleri taksitler halinde teslim etmesi halinde, her bir taksite ilişkin hesap ayrı bir hesap olarak kabul edilecek ve ödemesi Anlaşmanın tamamına uygulanan ödeme şartlarına göre yapılacaktır.
6. Alıcı tarafından STAHL'a yapılan tüm ödemelerden öncelikle Alıcının borçlu olduğu ödenmemiş faiz ve/veya masraflar ödenecek ve ardından en uzun süreden beri ödenmeyenlerden başlamak üzere Alıcının borçlu olduğu ödenmemiş faturaların tutarları ödenecektir.
7. Alıcı, hem avukatlık ücretleri hem de mahkeme dışı uzlaşma masrafları da dahil, Alıcının ödemekle yükümlü olduğu herhangi bir borcun tahsilatı esnasında oluşan tüm masrafları ödeyecektir.

## 11. MÜLKİYET MUHAFAZASI

1. İşbu Satış Koşullarında yer alan diğer hükümlere bakılmaksızın, STAHL, tüm ortak yükümlülükler ile söz konusu Anlaşmalara ilişkin Alıcının temerrüdüne binaen STAHL'ın yaptığı hak talepleri de dahil olmak üzere, STAHL ile Alıcı arasında yapılan tüm Anlaşmalar altında Alıcının ödemekle yükümlü olduğu (faiz, masraf ve cezalar dahil) tüm tutarlar tam ve nihai olarak ödenene kadar, STAHL tarafından Alıcıya teslim edilen Ürünlerin mülkiyet ve zilyetliğini elinde tutacaktır. Bununla birlikte, Alıcı işinin normal akışı esnasında STAHL'ın mülkiyetinde olan bu Ürünleri işleyebilir veya, Alıcının bir STAHL distribütörü olması halinde, Ürünleri satabilir.
2. Alıcı, masrafı kendine ait olmak üzere, STAHL'ın mülkiyetindeki Ürünler için yeterli bir sigorta kapsamı temin edecektir. Bu sigorta kapsamı kayıp, hırsızlık ve Alıcının merkezini / antrepusunun bulunduğu ülkede normal olarak sigorta yaptırılan tüm diğer riskler için geçerli olacaktır. Alıcı STAHL'ın ilk talebi üzerine sigorta poliçesinin bir kopyası ile ödeme belgesini STAHL'a sunacaktır.
3. Ürünlerin teslim edilmesinin planlandığı, Ürünlerin gönderildiği veya Alıcının mukim olduğu ülke veya ülkelerin kanunlarının Ürünlerin mülkiyetinin bu şekilde muhafaza edilmesine müsaade etmemesi veya bu hakkın geçerliliği veya verilmesine ilişkin, kısmen veya tamamen, belirli gereklilikler getirmesi halinde, Alıcı bu durumu Ürünlerin teslimatı öncesinde tam olarak STAHL'a bildirecektir. Alıcı, STAHL'ın ilk talebi üzerine, söz konusu gerekliliklerin yerine getirilmesi konusunda işbirliği sağlayacak veya, STAHL'ın yegane takdirinde ve STAHL adına, (Ürünlerin henüz teslim edilip edilmemiş olmasına bakılmaksızın) Ürünlere mülkiyet muhafazasına benzer etkiye sahip ve üçüncü taraflara karşı etkili bir güvenlik hakkı temin edecektir. Alıcı, Anlaşmayı imzalamak suretiyle, yukarıda bahsedilen hususların yerine getirilmesi için gerekli görülen her tür tedbiri alması için STAHL'a gayri kabili rücu bir yetki verir.
4. Ürünler mülkiyet muhafazasına tabi olduğu veya Alıcı Satış Koşullarının 11(3). madde hükümleri uyarınca Ürünlere benzer bir güvenlik hakkı temin etmek veya temin edilmesini sağlamakla yükümlü olduğu müddetçe, Alıcı STAHL tarafından teslim edilen Ürünlere rehin koymayacak veya bunlara herhangi bir şekilde bir mali bir kısıtlama getirmeyecektir.

## 12. MÜCBİR SEBEP

1. Tarafların hiçbiri kendi kontrolünün dışında meydana gelen bir olaydan (örn. mücbir sebep) kaynaklanan gecikme sebebiyle veya bu nedenle yükümlülüğünü yerine getirememesinden dolayı sorumlu tutulmayacaktır. STAHL ile ilgili olarak mücbir sebepler sınırlama olmaksızın her tür doğal afet, grev, işçi huzursuzluğu, STAHL çalışan veya personelinin hastalığı, lokavt, ayaklanma, Ürünlerin tümü veya bir kısmını temin eden STAHL tedarikçilerinin temerrüdü veya gecikmesi, savaş durumu, ham maddelerin azalması veya kusurlu çıkması, salgın hastalık, taşıma güçlüğü veya taşıma yapılamaması, tam veya kısmi seferberlik, ithalat ve/veya ihracat yasağı, Anlaşma yapıldıktan sonra yürürlüğe giren hükümet yönetmelikleri, yangın, patlama, iletişim hatlarında meydana gelen arızalar, elektrik kesintisi, deprem, sel ve benzeri afetleri içerecektir. Mücbir sebep ödeme yapmamak için bir bahane teşkil etmeyecektir.
2. Herhangi bir mücbir sebep olayı gerçekleştiği esnada, olaya maruz kalan tarafın teslimat ve diğer yükümlülükleri askıya alınacaktır. STAHL'ın yükümlülüklerini ifa etmesi mücbir sebep dolayısıyla üç aydan fazla bir süre kısıtlanır veya engellenirse taraflardan biri diğerine bu konuda yazılı ihbar vermek suretiyle işbu Anlaşmayı feshedebilir. Söz konusu ihbarın verilmesi sonrasında tarafların, hâlihazırda teslim edilmiş Ürünlerle ilişkin devam edegelen yükümlülükleri haricinde, işbu Anlaşma altında herhangi bir başka yükümlülüğü kalmayacaktır.

## 13. İHRACAT

1. Ürünlerin Avrupa Birliği dışına ihraç edilmek üzere satılması halinde Alıcı, masrafı kendine ait olmak üzere, her tür gümrük formalitesini yerine getirecektir. Alıcı, STAHL'ın ilk talebi üzerine, bu formaliteyi yerine getirdiğine dair kanıt sunacaktır. Alıcı, söz konusu formalitenin yerine getirilip getirilmediğinin belirlenmesi bakımından gerekli olduğu ölçüde, STAHL'a veya STAHL tarafından belirlenmiş bir üçüncü tarafa kayıtlarına erişim izni verecektir.

## 14. FİKRİ VE/VEYA SİNAİ MÜLKİYET HAKLARI

1. STAHL'ın Ürünlerle bağlantılı olarak fikri ve/veya sınai mülkiyet haklarına sahip olması halinde, aksi yazılı olarak mutabık kalınmadığı müddetçe, STAHL söz konusu haklara Ürünlerin Alıcıya teslim edilmesi sonrasında da sahip olmaya devam edecektir.
2. Alıcı Ürünlerden kaynaklanan herhangi bir fikri ve/veya sınai mülkiyet hakkına işaret eden herhangi bir şeyi kaldırmayacak veya değiştirmeyecektir.
3. Ürünlerin Alıcının temin ettiği bir formüle göre imal edilmesi halinde, Alıcı, özellikle sınırlama olmaksızın bir üçüncü tarafın sahip olduğu bir fikri veya sınai mülkiyet hakkının ihlali de dahil, teslim edilen Ürünlerle ilgili olarak üçüncü taraflarca öne sürülen taleplere karşı STAHL'ı tazmin edecek ve beri kılacaktır.

## 15. HÜKÜMSÜZLÜK

Satış Koşullarının herhangi bir hükmünün geçersizliği veya geçersiz hale gelmesi durumunda hükme mümkün olduğunca riayet edilecektir. Bu durumda, Satış Koşullarındaki diğer hükümler geçerli kalmaya devam edecek ve taraflar geçersiz veya uygulanamayan hükmü esas itibarıyla söz konusu hükme anlam bakımından en yakın bir veya birden fazla yeni hükümlerle ikame edecektir.

## 16. YETKİLİ YARGI YERİ

1. Satış Koşulları, Anlaşma ve Anlaşmadan kaynaklanan veya Anlaşmayla ilişkili herhangi bir mutabakat münhasıran Türkiye kanunlarına göre yönetilecektir.
2. Zorunlu bir yasal hükümle engellenmediği veya STAHL konuyu Alıcının iş veya ikamet yerinde bulunan yetkili bir mahkemeye taşımadığı müddetçe, Satış Koşulları, Anlaşma ve Anlaşmadan kaynaklanan veya Anlaşmayla ilişkili herhangi bir mutabakattan ortaya çıkan her tür ihtilaf münhasıran İstanbul, Türkiye'deki yetkili mahkemelere taşınacaktır.
3. Uluslararası Satım Sözleşmelerine İlişkin Birleşmiş Milletler Antlaşması (11 Nisan 1980 tarihli CISG-Viyana Antlaşması) Satış Koşulları veya Anlaşma veya Anlaşmadan kaynaklanan veya Anlaşmayla ilişkili herhangi bir mutabakat için geçerli olmayacaktır.

İşbu belge Stahl Europe B.V. Genel Satış Koşullarının İngilizce versiyonunun Türkçe diline yapılmış gayri resmi tercümesidir. Tercümede farklılıkların söz konusu olması halinde belgenin İngilizce versiyonu geçerli olacaktır.